2021

ISLA ONLINE

Diamars 21 December 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952



ISLA ONLINE

DECEMBER 2021

Bon Pasco
y
PROSPERO AÑA 2022





GOBIERNO TA DUNA SPLICACION NA SINDICATONAN BASA RIBA DESAROYONAN DI CONSEHO DI REINO DI 17 DECEMBER



E siman aki den rueda di prensa di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever - Croes a duna splicacion detaya di e Conseho di Reino cu a tuma luga diabierna ultimo 17 di december. Di e forma aki reaccionando riba ponencianan di sindicatonan y alabes extende invitacion un bes mas pa sinta na mesa cu otro.

Diabierna 17 di december a tuma luga e Conseho di Reino den cual Hulanda a pospone Aruba su peticion pa sosten di likides. E ta un situacion no agradabel pero ta sigur cu lo sali afo na mesa. Pa Aruba esaki kiermen cu ainda no ta haya e sosten di likidez cu a pidi. Cada luna tin un Conseho di Reino y ta trahando riba e proximo cu ta na januari.

Secretario di Estado sr. Raymond Knops a indica cu tin tres punto cual tin Aruba y Hulanda dividi.
Un di nan ta cu Aruba kier pa stop e cortamento di 12.6% di salario, cual ta un condicion cu Hulanda a pone cu mester corta henter aña 2022 12.6%. Aruba no ta di acuerdo cu esaki. E di dos punto cu sr. Knops a menciona ta un protocol y loke ta trata sosten financiero, sr. Knops a bisa cu Aruba no kier bay di acuerdo cu locual ta poni riba mesa, cual ta berdad. E protocol aki a wordo treci dilanti fin di luna pasa y e ta trata continuacion di e protocol di 2018 cu ta valido te cu fin di aña aki (2021). Ora cu nan a presenta cu esaki, a pidi pa cera e protocol pa algun luna pendiente e Rijkswet Aruba Financieel Toezicht (RAFT) keda cla. Pasobra e RAFT ta un continuacion di e protocol pero a negocia terminonan nobo den e RAFT. Premier a splica cu nan a indica cu si bay cu e protocol e mester ta sin fecha final pues 'tot nadere orde' atrobe. Cual no por pasobra ta 'bypass' Parlamento, e ta contra Aruba su constitucion y e no ta realistico tampoco pasobra e contenido ta diferente otro aña. A pone esaki den un carta pa sr. Knops y despues no a tende nada mas acerca e tema. Pues Hulanda no kier un fecha final den e protocol y Aruba si.

Continuacion GOBIERNO TA DUNA SPLICACION NA SINDICATONAN....

E di tres punto cu sr. Knops a bisa ta cu Aruba no a bay di acuerdo cu e texto di e nota di cambio pa e COHO. Segun Prome Minister a indica no tin sentido pa duna aprobacion riba esey si toch no ta haya sosten di likidez, pa e dos motibonan ariba menciona. 'Contenido di e nota di cambio no ta un problema pa Aruba, pero Aruba kier pa Hulanda tuma nos na serio ora cu bisa Hulanda cu kier stop e recorte di salario.' Ta uzando esey pa negocia cu nan pa asina por yega toch na un solucion pa por baha e recorte di 12.6%, Prome Minister a bisa.

Pa loke ta e protocol Aruba a propone cu mester tin eind datum, 6 luna of 1 aña, pero no mas cu esey. Ademas Aruba kier pa Hulanda realisa cu si ta bay depende di Hulanda mitar aña mas pa sosten di likidez, ta bira momento cu Hulanda ta bisa pa stop e recorte di salarionan tambe sikiera pa mitar di e aña. Pero nan no kier considera ni mitar di recorte.

POSICION ARUBA,CORSOU Y SINT MAARTEN

Aruba, Corsou y Sint Maarten ta riba un liña cu un posicion fuerte riba esaki. Tur tres Pais a duna di conoce cu no ta aprecia e forma aki cu Hulanda ta purba pa tira yen cos riba mesa ultimo momento pa stroba e progreso cu tin.

INVITACION NA LIDERNAN SINDICAL

Prome Minister ta enfatisa cu Gabinete Wever - Croes ta para pa e trahado y a tuma posicion firme cu Hulanda pasobra kier pa Hulanda permiti gobierno pa duna e trahadonan sikiera parti di nan placa bek. Gobierno ta para na banda di lidernan sindical y kier e mesun cos cu nan. Ta extende invitacion un biaha mas na lidernan sindical pa keda den dialogo y bay na mesa/ comison financiero den cual por trece tur punto padilanti, tur pregunta y pidi tur documento pa por haya tur informacion. Di e forma aki por traha hunto riba sugerencianan, solucionnan y eventual otro opcion.

A cuminsa explora dentro di e prohibicion di Hulanda pa stop e recorte, kico si por haci. Paso aworaki Aruba ta den recuperacion y Aruba ta lantando poco poco, kiermen tin mas espacio. Pesey kier invita sindicatonan pa participa na esaki pa por sali afor hunto. Gobierno kier yega na un solucion.





GOBIERNO TA DUNA SPLICACION RIBA E PONENCIANAN DI SINDICATO BASA RIBA E SPLICACION CU SECRETARIO DI ESTADO KNOPS A DUNA NA FINAL DI CONSEHO DI MINISTER DI REINO DI 17 DECEMBER 2021

Hulanda a pone un condicion extra cu Aruba no por cumpli cune sin consulta prome cu Parlamento

Den un comunicado di prensa, 11 Sindicato y 2 Organisacion a duna nan reaccion riba e resultado di e reunion di Conseho di Minister di Reino di 17 di december 2021. Na final di e reunion Secretario di Estado Knops a duna un declaracion y a splica riba e resultado di e reunion pa Aruba. Basa riba e declaracion aki, 11 Sindicato y 2 Organisacion a formula nan opinion y a saca 3 conclusion. Den e articulo aki Gobierno ta brinda splicacion riba e promer ponencia.

GOBIERNO TA DUNA SPLICACION
riba e ponencianan di sindicato basa riba e splicacion cu Secretario di Estado Knops a duna na final di Conseho di Minister di Reino di dia 17 december 2021.

Segun Sindicato:	Splicacion Gobierno:
Hulanda ta bisa cu Aruba no a cumpli cu e palabracionnan y condicionnan.	Gobierno a traha pa por cumpli cu tur condicion necesario pa haya e sosten di likidez pa e di 8 tranche, pero Hulanda a bin cu un condicion extra cu no por cumpli cune sin consulta cu Parlamento prome.

SEGUN SINDICATO:

Hulanda ta bisa cu Aruba no a cumpli cu e palabracionnan y condicionnan.

SPLICACION GOBIERNO:

Durante ultimo luna e ekipo di profesional di Aruba a traha incansablemente pa asina logra cumpli cu tur condicion stipula conforme palabracion entre Hulanda y Aruba pa haya sosten di likidez di Hulanda. Locual a pasa ta cu diripiente Hulanda a pone un condicion nobo pa Aruba por haya sosten di likidez pa e di 8 tranche pa e prome kwartaal di aña 2022. Como condicion extra a inclui e continuacion di e protocol di supervision di aña 2018. E protocol ta yega na su fin na final di aña 2021 y pa no perde e base y normanan pa e supervision financiero, Hulanda a bin cu e condicion extra aki sin cu e tabata palabra prome. No obtante cu esaki a bira un condicion 'last minute,' toch Aruba a drenta deliberacion riba e prolongacion di e protocol di supervision pa purba sali afo pa por logra haya e sosten di likidez di Hulanda. E motibo cu no a yega na otro ta, pasobra Hulanda kier pa Aruba acepta prolongacion di supervision financiero sin un fecha di vencimento, pues sin un 'einddatum.' Esaki no ta algo usual y ademas Gobierno no por bay firma, sin cu a splica y consulta prome cu Parlamento di Aruba. Mientras tanto Gobierno a manda pidi Raad van Advies un conseho riba e prolongacion di e protocol sin un 'einddatum' pa asina por purba sali di e impasse cu a surti aki entre Hulanda y Aruba.

CONCLUSION:

Gobierno a traha pa por cumpli cu tur condicion necesario pa haya e sosten di likidez pa e di 8 tranche, pero Hulanda a bin cu un condicion extra cu no por cumpli cune sin consulta cu Parlamento promer.

Gobierno ta duna splicacion riba e ponencianan di sindicato basa riba e splicacion cu Secretario di Estado Knops a duna na final di Conseho di Minister di Reino di 17 december 202

TRABOU PREPARATORIO A WORDO HACI RIBA NIVEL 'AMBTELIJK' PA COHO Y AINDA FALTA DECISION RIBA NIVEL 'BESTUURLIJK' DI MANDATARIO



GOBIERNO TA DUNA SPLICACION
riba e ponencianan di sindicato basa riba e splicacion cu Secretario di Estado Knops a duna na final di Conseho di Minister di Reino di dia 17 december 2021.

Segun Sindicato:
Aruba y Hulanda lo a yega na un acuerdo riba 'Ambtelijk niveau' riba COHO dia 2 di december 2021 y segun Hulanda cu awor gobierno no firma esaki.

Splicacion Gobierno:
Trabou preparatorio a wordo haci riba nivel 'ambtelijk' pa COHO y ainda falta decision riba nivel 'bestuurlijk' di mandatario. Pues ainda no ta e momento pa Gobierno firma.

Den un comunicado di prensa, 11 Sindicato y 2 Organisacion a duna nan reaccion riba e resultado di e reunion di Conseho di Minister di Reino di 17 di december 2021. Na final di e reunion Secretario di Estado Knops a duna un declaracion y a splica riba e resultado di e reunion pa Aruba. Basa riba e declaracion aki, 11 Sindicato y 2 Organisacion a formula nan opinion y a saca 3 conclusion. Den e articulo aki Gobierno ta brinda splicacion riba e di dos ponencia.

SEGUN SINDICATO:
Aruba y Hulanda lo a yega na un acuerdo riba 'Ambtelijk niveau' riba COHO dia 2 december 2021 y segun Hulanda cu awor gobierno no firma esaki.

SPLICACION GOBIERNO:
Pa locual ta e trayecto di landspakket Aruba a cumpli grandemente cu e agenda cu a acorda entre Hulanda y Aruba. Esaki ta refleha tambe den reportahe di esaki door di COHO. Hulanda continuamente a pone como condicion pa sosten di likidez pa paisnan traha den forma constructivo riba e trayecto di COHO, locual Aruba semper a haci. Ta na delaster momento ora ta trata e condicionnan pa haya e di 8 tranche di sosten di likidez, Hulanda a pone como condicion adicional pa Aruba firma un protocol pa prolonga e supervision financiero di CAFT hunto cu e normanan den e protocol di aña 2018, sin cu esaki tin un 'einddatum.' E condicion aki no a wordo palabra entre Hulanda y Aruba y di un dia pa otro a wordo imponi como condicion pa Hulanda. Aruba a indica cu nos no por bay di acuerdo pa firma e protocol, ya cu Parlamento no a wordo consulta riba esaki. Bayendo di acuerdo 'zomaar,' lo a bypass Parlamento di Aruba. A splica Hulanda cu locual cu nan kier forsa Aruba pa haci pa haya e sosten di likidez pa e di 8 tranche ta contra nos Constitucion y pesey Gobierno di Aruba no por firma.

Riba e topico aki ta bon pa informa cu for di augustus caba riba nivel 'ambtelijk' (profesionalnan di Gobierno) y 'bestuurlijk' (mandatario) a aproba e texto general di e Ley di COHO. Locual tabata falta tabata un Nota di Cambio. Dia 2 di december e 'ambtelijk team' di Aruba a acorda pa presenta un Nota di Cambio pa e ley di COHO na nivel di mandatario (nivel di 'bestuur') pa esaki por wordo trata riba e nivel aki. Concretamente esaki kiermeen cu na nivel di Minister President di Aruba y e Secretario di Estado Hulandes mester yega na un acuerdo. Ta ora cu

decision wordo tuma na nivel di 'bestuur,' ta e ora ey bo tin un acuerdo. Ora ta indica cu 'ambtelijk' a yega na otro, esey kiermeen cu e trabou preparatorio haci pa e 'ambtelijk team' pa facilita e mandatario su decision, a wordo haci y ta cla. Ta te ora e mandatario dicidi, tin un decision concreto cu por actua riba dje. Esaki ta algo cu Hulanda sa y pesey ta lamentabel cu no ta trece esaki ora di duna splicacion riba e sosten di likidez. Na januari lo resumi e conbersacion entre Hulanda y Aruba riba e topico aki y nos tin confiansa cu lo yega na un solucion. E team 'ambtelijk' y 'bestuurlijk' di Aruba a traha na un manera profesional y diligente riba e ley di COHO.

CONCLUSION:
Trabou preparatorio a wordo haci riba nivel 'ambtelijk' pa COHO y ainda falta decision riba nivel 'bestuurlijk' di mandatario. Pues ainda no ta e momento pa Gobierno firma.

Gobierno ta duna splicacion riba e ponencianan di sindicato basa riba e splicacion cu Secretario di Estado Knops a duna na final di Conseho di Minister di Reino di 17 december 2021

ARUBA TIN UN PROTOCOL PA SUPERVISION FINANCIERO DESDE AÑA 2015 Y AWOR TA NEGOSHA PA ESAKI BAY DEN E LEY DI CONSENSO DI REINO RAFT



GOBIERNO TA DUNA SPLICACION
riba e ponencianan di sindicato basa riba e splicacion cu Secretario di Estado Knops a duna na final di Conseho di Minister di Reino di dia 17 december 2021.

Segun Sindicato:	Splicacion Gobierno:
Aruba lo no kier un protocol pa financieel toezicht.	Aruba tin un protocol pa supervision financiero desde 2015. Awor tin negosacion cu Hulanda pa e supervision financiero aki bay den e Ley di Consenso di Reino RAFT. Pues no ta asina cu Gobierno no lo kier un protocol pa financieel toezicht.

Den un comunicado di prensa, 11 Sindicato y 2 Organisacion a duna nan reaccion riba e resultado di e reunion di Conseho di Minister di Reino di 17 di december 2021. Na final di e reunion Secretario di Estado Knops a duna un declaracion y a splica riba e resultado di e reunion pa Aruba. Basa riba e declaracion aki, 11 Sindicato y 2 Organisacion a formula nan opinion y a saca 3 conclusion. Den e articulo aki Gobierno ta brinda splicacion riba e di tres ponencia.

SEGUN SINDICATO:
Aruba lo no kier un protocol pa financieel toezicht

SPLICACION GOBIERNO:
Desde aña 2015 Aruba tin un protocol cu Hulanda pa, entre otro, ancra e supervision financiero di CAFT y e normanan financiero cu mester tene na dje pa por yega na un maneho financiero manehabel y sostenibel pa Aruba. Na 2018 e protocol aki a wordo prolonga pa 3 aña mas y aden a stipula normanan financiero nobo pa Aruba tene na dje den 2019 te cu 2021. Na fin di aña 2021 e protocol aki ta vence y cune normanan, cu ta base di supervision financiero, ta vence tambe. Debi na e situacion di pandemia di COVID19 den aña 2020 y hunto cune e retonan financiero y economico cu a surgi, Gobierno a pidi Hulanda pa por desvia di e normanan den aña 2020. CAFT a duna conseho positivo pa cu esaki y Conseho di Reino a aproba e peticion pa Aruba por desvia di e normanan financiero.

Pa Aruba por sali mas fuerte for di e pandemia y teniendo na cuenta cu Hulanda a presta Aruba un suma cuantioso pa por enfrenta y surpasa e pandemia, Hulanda a bin cu e COHO como un organo pa supervisa e reformanan necesario pa Aruba por bira mas fuerte. Banda di esaki Hulanda a bin cu e condicion cu e supervision financiero di Aruba, lo mester bay wordo regla den un Ley di Consenso di Reino, e Rijkswet Aruba Financieel Toezicht RAFT, en bes di den un protocol manera cu a bin ta haci esaki desde 2015. Pa yega na e texto cu mester bin den e RAFT y den su 'Memorie van Toelichting,' Gobierno tin un team di profesionalnan cu ta asisti Minister President den e negosacionnan necesario. Riba e nivel 'ambtelijk,' 'bestuurlijk' y di Conseho di Minister di Reino a yega na un acuerdo riba e texto pa e RAFT, pero ainda falta haya sa ki tempo Conseho di Minister di Reino lo manda e ley aki Parlamento di Aruba y Tweede Kamer di Hulanda pa su tratamento.

CONCLUSION:
Aruba tin un protocol pa supervision financiero desde 2015. Awor tin negociacion cu Hulanda pa e supervision financiero aki bay den e Ley di Consenso di Reino RAFT. Pues no ta asina cu Gobierno no lo kier un protocol pa financieel toezicht.

CONMEMORANDO E DI 40 ANIVERSARIO DI MUSEO ARQUEOLOGICO ARUBA

40 Aña pasa, dia 20 di december 1981 un vision a bira realidad. Museo Arqueologico Aruba a habri su porta na su prome ubicacion na Zoutmanstraat 1 pa asina presenta su herencia arkeologico na publico. Esaki tabata un gran logro pa Aruba y tambe pa Caribe ya cu e tabata un di e prome museonan arkeologico den Caribe.



Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) den e ultimo 40 añanan a pasa den un trayectorio cu hopi cambio. A experencia su mudamento di Juancho Irausquinplein pa edificionan monumental historico y moderno den Schelpstraat, cu un sala di exposicion permanente hopi mas amplio y inovativo.



MANA a encabesa varios exposicion temporario nacional y internacional. A sigui brinda publico diferente evento, cu cua cada bes a sigui haya mas acogida. Ehempelnan ta e diadomingonan di famia, expedicionnan arkeologico, pop-up exponan, tayernan, presentacionnan, festivalnan, programanan educativo y vacacional y hopi mas.

MANA a supera un periodo scur tempo cu e tabata sera pa dos aña pa publico y a logra su reapertura na November 2019. Den transcurso di ultimo añanan MANA a conoce otro logro importante manera e catalogo di pinturanan riba baranca, exposicion Lasonan Caribense, investigacionnan riba tereno di herencia cultural subaquatico. Actualmente ta den ehecucion un estudio doctorado riba influencia di cambio di clima den arkeologia.



E conmemoracion di e 40 aniversario di MANA lo consisti di un programacion varia durante 2022 y cu e ehecucion di e Proyecto Manteniendo Herencia Cultural Bibo den Tempo bou guia di curator Renwick Heronimo y lider di proyecto Pancho Geerman.

Tur resultado tabata y ta posibel danki na e colaboracion cu diferente instancia nacional y internacional, cu sosten di Ministerionan di Cultura y mas cu claro cu e sosten di e pueblo di Aruba. MANA ta felicita y gradici un y tur cu den transcurso di e añanan na un of otro manera a aporta y a sosten'e 40 aña di existencia di MANA ta un logro di henter Aruba!

MANA ta recorda publico cu salanan di exposicion ta cera dia 24 y 30 di december en conexion cu dianan di fiesta. Pasa un feliz Pasco y cu den 2022 bo cosecha sea abundante.





A INICIA CU CHRISTMAS SHOPPING NIGHTS DEN CAYA GRANDI COMO SOSTEN PA COMERCIANTENAN

Recientemente Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, Mr. Geoffrey Wever den cuadro cu celebracion di dianan di fiesta, a cuminsa cu un iniciativa di Christmas Shopping Nights pa purba na stimula comercio y movecion bek den nos centro di cuidad.



Dialuna, 20 di december tabata e prome anochi, caminda entre 6:00 y 9:00 tabata tin varios actividad, incluyendo entretemento musical di DJ Sky y Gaita Las Unicas, y tambe show di baile y canto di Pierewietje. E actividadnan lo continua riba diamars, diaranson y diahuebs - 21, 22 y 23 di december - entre 6:00 y 9:00 PM.

Cu e iniciativa aki Minister Wever kier demostra su compromiso pa trece mehoracion den e sector economico di Aruba. "Esaki ta un prome paso pa e gobierno nobo di Aruba, pa duna mas atencion na nos comercio. Tin hopi mas cu falta pa haci, pero ta reconoce cu mester cuminsa un caminda".



Un invitacion ta bai pa pueblo di Aruba en general, pa pasa bishita y duna sosten na e comerciantenan den caya grandi, y tambe nos artesanonan local kende lo tin arte, hoya y otro productonan traha localmente na benta. Cu e dianan di fiesta binidero, nos kier keda encurasha pueblo di Aruba pa cumpra local.



A FIRMA ACUERDO CU RODE KRUIS PA NAN TIN ACCESO NA E CENTRO DI DETENCION NA GUARDA NOS COSTA

Recientemente, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon, a firma un acuerdo cu Rode Kruis Aruba, pa asina dunanan acceso na e centro di detencion na Guarda Nos Costa. Di e manera aki tambe ta cumpli cu e norma y balornan fundamental di derechonan humano.



Sr. Tjon a expresa cu e acuerdo aki ta un paso hopi importante den cuadro di transparencia como tambe den cuadro di salvaguardia e derechonan humano. E realidad ta cu nos ta biba den un estado di derecho, caminda tur hende tin cierto derechonan y como pais tambe nos tin cierto responsabilidad pa garantisa cu e circunstancianan di detencion ta segun e reglanan y normanan internacional.



Den cuadro di e cooperacion aki, Rode Kruis lo tin acceso pa asina wak e circunstancianan pero tambe brinda un ayudo na tur esnan cu ta wordo ubica na Guarda Nos Costa en espera di nan biahe pa bay bek nan pais. Segun e Mandatario, esaki ta un paso concreto, mirando cu siman pasa a ricibi bishita di Amnesty International tambe. Amnesty International ta un organisacion no-gubernamental internacional basa na Reino Uni, cu ta enfoka su mes riba derechonan humano. Pues esaki ta uno cu ta bay man den man cu loke cu kier logra cu e acuerdo aki entre Rode Kruis y Guarda Nos Costa.



Por ultimo, Sr. Tjon a indica cu den tur transparencia, un di e metanan di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social ta pa demostra con e circunstancianan lo bay wordo mehora. Den cuadro di esaki tin diferente inversionnan tambe cu ta wordo haci na Guarda Nos Costa pa loke ta facilidadnan, entre otro e cooperacion estrecho cu tin cu Hulanda tambe, caminda fondonan ta wordo poni disponibel pa e tematica aki. Apesar cu e cooperacion aki ta uno cu ta existi caba, awo por bisa cu esaki a keda formalisa por medio di un acuerdo oficial y di e forma aki, lo bay mira con e cooperacion aki lo sigui mehora den e futuro cercano.



MINISTER ENDY CROES A REUNI CU AMATEUR BASEBALL BOND ARUBA 'ABBA'

Siman pasa Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a reuni cu e directiva nobo di Amateur Baseball Bond Aruba 'ABBA', presente na e reunion tabata presidente sr. Richard Simon, vice-presidente, sr. Jessy Beukenboom, tesorero sr. Everett Croes, y secretario, sr. Raul Gei.



Durante e reunion ABBA a informa e Mandatario di e situacion hopi deplorabel cu nan a pasa aden cual ta hopi contra tempo. E directiva nobo di ABBA no a haya ningun documento di e directiva anterior cual a pone cu nan mester a cuminsa di cero. Otro puntonan di preocupacion cu a bin pa dilanti ta; cu ABBA no tin un oficina y ta pidi cooperacion di Minister di Deporte pa un luga cu nan por standarisa nan oficina y nan por traha. ABBA kier structura baseball den su totalidad nan tin un bunita plan, nan tin nan 'kalender jaar' pa 2022 cla, unda cu enfoke ta riba diferente liga; liga bou di diesseis aña, U23 cu ta un liga nobo, baseball5 cu ta un disciplina nobo. Vision di ABBA ta cu nan kier cuminsa cu liga menor y liga hubenil. ABBA kier bin tambe cu un plan pa entrenadonan,



Minister Endy Croes a sigui bisa cu ABBA a hereda un debe di casi 120 mil Florin y nan ta trahando riba esaki pa sali afo. Tambe ABBA a splica Minister Endy Croes cu un parti grandi di e debe ta na FFD como 40 mil Florin pa uso di veld cu ta habri y nunca awordo paga door di e directiva anterior. Pues den tur esaki ABBA ta mira hopi reto y nan ta agradecido tambe cu nan tin cierto acuerdonan caba Stichting Subsidie Aruba 'SSA' unda cu pa aña 2022 SSA lo por paga e veldnan, empires directamente y duna e balanan. Cu e tres asepctonan aki caba ABBA ta sinti cu banda di tur e problemanan, nan por cuminsa organisa y cumpli cu nan meta y vision pa 2022 cual ta organisa campeonato. Den retonan grandi ABBA tin bunita plan y energia positivo y nan por conta cu sosten di Minister Endy Croes y e Ministerio di Deporte pa traspasa e tempo dificil nan aki. 'Nos por wak atras riba un bon reunion, bon entendimiento cu e directiva activo di ABBA', e Mandatario a finalisa.



MINISTER DI ENSEÑANSA & DEPORTE A BISHITA DIA DI RESPET NA ABRAHAM DE VEERSCHOOL

Siman pasa Minister Endy Croes tabata presente na San Nicolas en conexion cu Dia di Respet organisa pa Abraham de Veerschool. Pa diescinco aña caba e scol ta organisa e actividad aki cu e meta pa inculca respet den e alumnonan, e importancia pa tin respet propio y con pa trata otro cu respet. Tema di e actividad e aña aki tabata multicultural cu ta refleha e diferente culturanan di e almunonan cu ta atende e scol.

E almunonan a forma un ekipo y a usa nan creatividad pa presenta e lokaal decora den e tema y color di e pais cu nan ta representa. Tabatin un total di diestres presentacion di diferente pais manera; Aruba, Colombia, Republica Dominicana, Sint Maarten, Haiti y Curaçao etc. 'E tabata un mainta colorido yena cu energia, historia, tradicion, cultura, cuminda crioyo, bebida y baile di diferente pais cu a keda presenta pa e alumnonan', e Mandatario a expresa.

Minister Endy Croes kier gradici directora di scol sra Jane Bueno Guzman -Hooft pa e invitacion y e caluroso recepcion. Alabes ta felicita tur e alumnonan pa haci e Dia di Respet uno exitoso. Masha pabien na e klasnan ganado!













PA EVITA UN BROTE DI E VARIANTE OMICRON, TA INTRODUCI CAMBIO DEN MANEHO DI CUARENTENA

Mirando cu e variante Omicron a haci su entrada na Aruba y estudionan ta demostra cu e variante aki ta mas contagioso, ta di gran importancia pa Aruba trece cambio den maneho pa evita un brote di casonan nobo cu tur su consecuencianan pa nos salud publico, economia y recuperacion.

Cuminsando 20 di december 2021 e maneho di cuarentena a conose cambio y e cambio ta ensera cu tur persona cu ta biba of tawata tin un contacto estrecho cu un persona positivo, esaki ta wordo poni den cuarentena pa 10 dia, vacuna of no. Manera ya ta comproba, es cu ta vacuna tambe por keda contagia y por contagia un otro y teniendo na consideracion e grado halto di contagio den e ultimo siman, DVG responsablemente ta opta pa bay bek na e protocol bieu te ora cu e casonan baha atrobe y yega na averahe semanal di minimo 20 caso pa dia.

DVG ta haci un suplica na tur persona cu ricibi un resultado positivo pa isola nan mes enespera di un yamada di DVG. Esnan cu test den weekend lo por wordo yama ora siman habri, pa cual motibo ta urgi tur persona pa sea mas responsabel y isola bo mes si bo test ta uno positivo pa COVID. Tambe nos kier recorda tur cu test positivo, pa lesa e protocolnan di isolacion y cuarentena riba www.arubacovid19.org/protocolnan.



Pa mas informacion like nos page Directie Volksgezondheid DVG Aruba of yama nos na 522-4200/280-0101.

Laba man frecuentemente cu awa y habon of uza 'hand sanitizer.

Mantene un distancia minimo di 1.5 meter for di otro, semper.

1.5m

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Pa evita contagio, evita di mishi cu bo wowo, boca y nanishi.

SIGUI CUIDA BO MES

Mantene protocol

'WALK-IN' EXTENDI TE CU DIA 23 DI DECEMBER

E demanda pa vacuna ta grandi, pa cual motibo Centro Libertador Betico Croes lo sigui habri pa 'walk in' riba dianan 22 y 23 di december for di 8or di mainta te cu 3or di atardi 'non stop' pa comunidad por pasa busca sea nan prome, di dos of tercer dosis di vacuna.

Pa ricibi e prome vacuna e persona mester tin minimo 12 aña, pa ricibi di dos dosis e persona mester a ricibi e prome dosis minimo 3 siman prome y pa ricibi e boostershot e persona mester tin minimo 50 aña y mester a ricibi su di dos vacuna mas cu 6 luna pasa. Es cu despues di a ricibi su di dos dosis a test positivo pa COVID mester warda 6 luna despues di e fecha cu ela test positivo pa busca su ' booster'.

Pa mas informacion like nos facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba of yama nos na 5224200/ 2800101

DVG
VACUNA PA NOS POR progresa
Extendi
WALK-IN
TE CU DIA 23
CENTRO LIBERTADOR BETICO CROES
8:00 am pa 3:00 pm 'NON STOP'
Dosis 1, 2 y Booster Shot 50+
VACUNA pa nos salud

HUNTO Combatiendo COVID-19
Vacuna, un acto di amor
Laba man bon frecuentemente
Mantene minimo 1.5M distancia tur momento
Uza tapa boca paden di tur lugar
No duda. Vacuna!
Pa bo mes. Pa bo famia. Pa bo pais.
MINISTERIO DI TURISMO, SALUBRIDAD PUBLICO y DEPORTE
DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID
VACUNA PA NOS POR progresa

Medidanan na Vigor
Pa dianan di Fiesta

Ora di cera pa HORECA 1:00 AM y pa sector CASINO 2:00 AM



HORECA

- Maximo 8 persona na mesa den restaurant, paden y pafo.
- Bars y Rumshops maximo 4 persona na mesa, paden y pafo.
- Ora di cera ta 1:00 a.m. y Casino 2:00 a.m.
- Pa comerciantenan cu a haya permiso pa tene un evento (31 dec - 1 jan) te mainta (tot zonsopgang), 5:00 a.m. mester cuminsa 'wind-down / bouw af' e evento.



TAPABOCA

Uzo di tapaboca ta keda obligatorio, den tur establecimento, incluyendo gym y school.



COMERCIO

Comercio ta bek na 100% capacidad (cinema, tienda, supermercado, misa). Entiero ta permiti un maximo di 150 persona (si espacio ta permiti).



BEBIDANAN ALCOHOLICO

Consumo di alcohol riba propiedad publico ta keda prohibi henter dia; entre otro pafo di supermercado, bar, restaurant y beach.



DEPORTE

Publico; Un maximo di 150 persona paden y 250 persona pafo.



ENTRETENIMENTO MUSICAL

Ta permiti musica di background solamente y banda musical completo por toka.



BISHITA, FIESTA Y ENCUENTRO SOCIAL

- Bishita na cas, fiesta y encuentro social na cas of otro caminda ta permiti, cu un maximo di 150 persona paden y 250 persona pafo.
- Pa esnan cu a haya permiso pa tene un evento (31 dec - 1 jan) te mainta (tot zonsopgang), 5:00 a.m. mester cuminsa 'wind-down / bouw af' e evento.



ESTABLECIMENTO NOCTURNO

- Ta permiti un maximo di 150 persona (si espacio ta permiti).
- Den tur establecimento nocturno por tin solamente hende sinta.
- Ta permiti musica di background solamente y banda musical completo por toka.
- No ta permiti pista di baile. Solamente Satelite Dancing (canto di mesa).



GEBIEDSVERBOD

Riba area publico: Parking lot, beach entre 7:00 p.m. - 5:00 a.m.



SAMENSCHOLINGS-VERBOD / AGLOMERACION

Un maximo di 8 persona.

Ban sigui cuida!









Bo tin Sintoma?
Isola bo mes y yama bo Dokter di cas pa haci test

DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Gobierno di Aruba

BRA Bureau Rampenbestrijding ARUBA

www.arubacovid19.org

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 21 DI DECEMBER 2021

Segun resumen di awe 55 persona a recupera y un total di 72 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 23 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 17%.

E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 284 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 180. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un averahe semanal di 37 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 18% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 10 persona interna debi na COVID di cual den ICU tin 2 persona y riba piso general tin 8. Na Colombia tin actualmente 6 persona den ICU y ninguno (0) riba piso general.

21/12/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	72	49	23
Activo	284	191	93
Recupera	16456	14828	1628
Positivo	16920	15195	1725
Morto	180	176	4
Vacuna	84308	-	-
Hospitalisa AUA	10	-	-
ICU	8	-	-

HABITONAN PA KEDA Saludabel DEN TEMPO DI COVID-19 Y VACUNACION





VACUNA PA NOS POR progresa

Fiha orario di cada cuminda!

Mantene un ordo den e cumindanan y fiha un ora pa cada un, lo yuda regula peso. Mantene un orario corecto di cuminda ta hopi importate pa mantene e metabolismo den perfecto condicion y activo 100x100. Tambe un bon rutina alimenticio ta constantemente yuda den e prevencion di numeroso trastorno di e organismo manera diabetes y algun malesa cardiovascular. Regula ora di cada cuminda pa asina mantene bo mes saludabel. Pa combati COVID-19 bo mester mantene bo salud y vacuna, ya cu ta comproba cu e vacuna tin un efectividad halto pa proteha bo y evita transmision. Ban uza tur e hermentnan cu nos tin pa caba cu e virus aki na nos isla!

Ami SI ta vacuna!



Mantene 1.5M minimo di distancia



Laba man frecuentemente



Uza tapa boca paden di tur luga

VACUNA!



Un Feliz Dia

ISLA ONLINE

Noticia di Gobierno